

ВЕНЕР АХМЕТОВ

12 ЛЕТНИЙ КАЛЕНДАРЬ ПО МАТЕРИАЛАМ ТАТАРСКОЙ
ЭПИГРАФИКИ, РУКОПИСЕЙ И ФОЛЬКЛОРА

Автор өз мақаласында түркі халықтарының көне жыл санауы он екі жылдық мүшел қайырудың татар халқында кеңінен қолданыста болғандығын, ол туралы халық аузында сақталған мақал-мәтелдер мен ортағасырлық жазба жәдігерлерде сақталып қалған деректерге сүйене отырып, бұл дәстүрдің ХХ ғасырдың басына дейін сақталғандығын сөз етеді.

Yazar türk halklarının eski 12 yıllık takvimini tatar halkında faydalandığını ve onun XX asrın boşlarına kadar devam ettiğini atasözleri ve orta asır yazı abidelerinde bulunan kaynaklara doynarak araştırmıştır.

Татарский народ в своей истории пользовался многими видами календарей. Здесь речь пойдет о тюркском календаре 12 об общем наследии всех тюркских народов, как потомков тюркских родов, создавших Джучиев Улус, так и живших вне его пределов. Она являлась официальным для тюркского каганата, всех татарских государств и потому была обязательным для датировки официальной документации.

В статье показана функционирование этого календаря на примере всех аспектов духовной культуры татарского народа. Сохранность календаря в устном языке. Приводятся материалы фольклора, пословицы и примеры. Нумизматические данные. Разбирается изученность вопроса, некоторые гипотезы попытки связать изображения на монетах с датировкой по животному календарю. Делается вывод, что они связаны с татарским календарем лишь косвенно. Данные письменного языка. Проводится краткий экскурс по применению в исторических юридических татарских документах и его состояние по некоторым рукописным календарям до середины ХХ века. Исчезновение традиционного календаря объясняется исчезновением тысячелетней традиционной татарской письменности. Она сохраняется лишь в фольклоре и в устном языке. Проводится анализ письменного языка и его тысячелетний консерватизм на примере календарных терминов. Эпиграфика. Приводятся редкие сохранившиеся образцы.

По словам знаменитого татарского эпиграфиста и археографа Ахметзянова М.И. тюркский национальный календарь 12 животных продолжал использоваться татарами в эпиграфике в XVII веке и до первой четверти XVIII века, в обнаруженных рукописях до 40-х годов ХХ века.

В начале ХХ века все народы Российской империи постепенно оставляют свои традиционные календари и переходят на европейский григорианский.

1) Сохранность календаря в устном языке. Много терминов 12 лет. календаря в татарских приметах [ТХИМ, сс. 496, 497, 507, 509, 514, 534]. Там

не только термины письменного татарского языка, но встречаются и народные названия, как, например, «балык йыл».

О сохранении у современных татар древней легенды о происхождении 12 лет. кал-ря, описанного еще в словаре Кашгарского XI века и ставшей известной науке только в начале XX века, свидетельствует пословица «төя муенына ышанып йылдан коры калган» [ТХИМ, 534; ТХМ-1, 820].

Приведем некоторые примеры из сборников татарских пословиц, где они в отдельную главу о календаре еще не были выделены.

“17610: Йылан йылы жылы була, сыйыр йылы суык була, дунгыз йылы коры була, балык йылы йавым була” [ТХИМ, 496].

“17653: Тычкан белән йылан йылларында һава жылы булыр ”[ТХИМ, 497].

“17960: Барыс йылны бары чыгар, бары чыкмаса тары чыгар”[ТХИМ, 507].

“18014: Тычкан һәм йылан йылларында бал күп булыр”[ТХИМ, 509].

“18020: Эт йылында мал үсәр, барыс йылда бар да үсәр”[ТХИМ, 509].

“18094: Йылан йылны өйләнмиләр- бәхетле булмыйсын”[ТХИМ, 514].

“Куян йылы котлык, йылкы йылы йотлык”.

В примечании к пословице 8181 собиратель и составитель фольклора Наки Исанбет пишет, “Тавыктан шомлану кара ышануга һәм тавык йылыннан шомлануга бәйле”[ТХМ-1, 913].

Там же, в пословицах 5373 и 5382 [ТХМ-1, 700], есть примеры употребления животного календаря как народные приметы. И здесь нет противоречий, поскольку каждый год циклически повторяет какие-то определенные природные явления. Так, в 5373-«Коры елны куян күп, явым елны тычкан күп» (В сухой год много зайца, в год с осадками мыши), в 5382-“Тычкан күп булган елны туклык, куян күп булган елны ачлык” (в год когда много мышей сытно, когда зайца много голодно).

2) **Нумизматические данные.** Согласно Галкину [ГаМНГ, 40-41], изображения на монетах тоже свидетельствуют о применении 12 летнего календаря. Так, он утверждает о наличии традиции чеканить изображения животных, посвящая их тюркскому календарю. Даже основатель османского государства Осман (1299-1325) принял официально 12 лет. кал-рь. Он «выбил медные монеты с изображением зайца в 1315 году к началу Нового года Зайца» [ГаМНГ, 40]. «Когда в Золотой Орде усилилась власть кочевых феодалов, верных старым традициям, на некоторых монетах вообще не выбивали года выпуска по хиджре, а только символ года, в который была выпущена монета» [ГаМНГ, 40]. В монетах были другие календарные символы как звезды зодиака. «Среди изображений ... отсутствуют такие животные как свинья и мышь...», «...изображение свиньи заменили изображением слона, а вместо мыши стали изображать верблюда» [ГаМНГ, 41]. Но эта версия, возможно справедлива для монет, но материалы эпиграфики,

рукописей, устного языка, фольклора, мусульманских исторических источников не дают никаких подтверждений для подобной гипотезы.

Наоборот, Мышь **SYŖQAN** и кабан **DUNYZ** самые неизменные, без замены ни на какие синонимы, эвфемизмы, иносказания и даже не изменилась ни одна буква правописания, несмотря на замены график несколько раз.

Темы про изображения животных как к произведениям татарского искусства обращался Усманов М.А. [22. 55-63]. Но там никакой связи между изображениями на монетах с календарем автор не проводит.

Что касается выпуска монет с изображением животных календаря, то, по мнению Беркутова, год их чекана чаще всего не совпадает с годом животного [БерБВ, 11]. Были и другие попытки привязать изображения в монетах к датировке по кал-рю 12 животных Кроткова А. в 1930 году [24. 9] и Лебедева В.П. [25]. Конечно же, татары точно знали какой знак по 12 летнему календарю шел в год чекана, поскольку она была официальным национальным календарем татарских ханств и соответственно вся официальная документация велась по ней. Были у татар и астрономические обсерватории и университеты, опережавшие Европу на 150 лет. Так, если за суждения о вращении Земли вокруг Солнца ученых в Европе сжигали как еретиков, то у нас даже поэты об этом знали и использовали в своих стихах. Например, сохранилась поэма «Сухайл и Гульдурсун» Сайфа из города Сарай- столицы Золотой Орды, написанная 1380-х годах, то есть задолго до Коперника и Джордано Бруно.

«...В средние века в мусульманской среде бытовало представление, что свинья произошла из кала слона, а мышь вышла из ноздрей свиньи. Это были нечистые, запретные животные. Да, но кочевнический животный цикл включает этих животных, и годы с названием Мыши и Свиньи существуют. Мусульманские ортодоксы и здесь нашли выход: изображение свиньи заменили изображением слона, а вместо мыши стали изображать верблюда» [ГаМНГ, 41]. Получается, верблюду вернули место в цикле, восстановив справедливость, ведь согласно тюркской легенде мышь обманом получил это место. «Впервые образ этого животного вместо циклического символа года Мыши появился в золотоордынской нумизматике в 785 году хиджры, которая проходила под годом Мыши. На джучидских монетах упомянутая сказка иллюстрируется очень образно. За спиной верблюда в виде розетки изображено солнце, а верблюд с досады, что мышь первой увидела восход солнца, даже плюнул. Так, видимо, следует понимать «запятую», помещенную перед его мордой» [ГаМНГ, 41].

3) **Данные письменного языка.** В наследие от тюркских времен календарь был передан Улусу Джучи, и она там употреблялась в официальном канцелярском языке. В специальном исследовании канцелярских документов Улуса Усмановым М.А. есть глава, посвященная их датированию [УсмЖАДУ, 257-267].

3.1) **Ранние по хронологии из документов.** Они дошли до нас в

русских переводах и все датированы тюркским календарем. Термины тоже сохранились. 7 из ярлыков, выданных русским митрополитам, изучены еще до революции Григорьевым. Они также являются ценным источником для темы нашего исследования [ГрОДЯ, 193-228].

3.2) Тюркоязычные грамоты поздnezолотоордынского времени. Они изучены впервые турецким ученым татарского происхождения Курат А.Н., у него целая глава посвящена 12 лет. календарю [19, 152-153]. Там присутствуют такие термины как «Курица»-795Н=1393-05-20-TAQIGU, «Барс»-800Н=1398-04-24-BARS, «Обезьяна»-801Н=1428-03-14-BEÇEN, «Курица» 857=1453-03-08-TAGIGU, «Змея» 878Н=1473-08-30-YILAN и т.д. [19, 152-153].

3.3) Сравнение терминов в письменных и устных языках. Рассмотрим по отдельности сохранность и сегодняшнее состояние этих терминов. Например, некоторые термины Азнакаевского календаря, как и других подобных ей рукописных татарских календарей [13, 14] письменного языка, не сохранились не только в современных устных тюркских языках, но и на устном языке создателей и хранителей письменной традиции - на татарском.

1. SYÇQAN=TYÇQAN, редко в татарских говорах ÇYÇQAN, TSYTSQAN, что являются фонетическими вариациями одного и того же слова. Если бы не были письменных источников и мы полагались только на фольклор, мы могли бы неправильно трактовать некоторые термины. Например, фонетически изменившаяся TYÇQAN устного татарского уже притягивает к себе совершенно другой этимологический смысл, и даже имеет подтверждение этого смысла в фольклоре. Например, есть загадка или игра слов о мышинном помете на муке – "тычкан дисэлэр дэ бугымны ашыйлар" (говорят помет и все равно кушают). Варианты пословиц с тем же содержанием зафиксированы в 3-х томном сборнике Наки Исанбата - в 5393 [ТХМ-1, 700]. Наличие же письменных памятников дают нам информацию о первоначальном произношении и смысле. Это примеры преимущества наличия письменной культуры.

Причем во всех перечисленных случаях, орфография термина устойчивое, т.е. всегда на S - SYÇQAN.

2. BARIS, сохранилась как в письменном так и в устном татарском. Причем пословица свидетельствует об употреблении 12 лет. кал-ря не только грамотеями, но и в среде простых тружеников в связи с практическими потребностями. "Barys jylny baryn çäç-ber bulmasa taru çäç" (в год барса все уродится, если нет семян сей просо).

3. LÄW или LÜ, не сохранилась на устном татарском, а только в редких говорах и в старописьменном. Хотя в толковом словаре татарского языка слово зафиксирована как устаревшее с двумя смыслами, причем есть и смысл его употребления как термин календаря. В словаре 1984 года издания, «1-кэлтэ, аждаһа. 2-тычкан, сыер, барыс, куян, ләү, елан, елки, куй, мичин,

тавык, эт, дунгыз, Наки Исанбат” [ТТАС 2, 351].

В новых изданиях, термин уже не отмечен как архаизм, что дает статус возвращенных, как и многие термины татарской духовной культуры, в активную лексику. Изменилась и содержание пояснения, хотя и не очень точная, более точнее была “аждаһа” (дракон), употребленная в словаре более раннего издания. “Läw, 1-Mifologik can iyäse, kältäsıman qanathı qoş. 2-Unike yilliq tsiklda” [ТТАС-2005, 350].

В устном языке, его заменила персидское AŽDAHA, на казахском AJDAHAR. Однако в фольклоре термин сохранился применительно к тюркскому календарю. В казахском OLU ŽIL - год дракона, в татарском Läw jyl (“Läw jyl tusa ğaqylysz bulyt”, если родится в год дракона будет бестолковым) [АхмТЮК].

4. QUJ или орхонское QUI/QUN. Этот термин также малоупотребим на устном татарском, но в этом случае слово сохранил устный казахский язык. Он больше сохранился в татарских пословицах, чем в устном языке, например, см. [ТХМ-1, 707-843].

5. TAWYSQAN не сохранился ни на татарском устном, ни на казахском. Хотя в толковом словаре татарского слово есть -“1)-арт аякларына басып йөгерә торган кимерүче жәнлек, “зур кушаяк”, урысча-“тушканчик”. 2)-архаизм. Куян. (Себер куяны). Тавышкан елы-һәр елы аерым хайван исеме белән аталган борынгы 12 еллык циклда дүртенче ел (куян елы)” [ТТАС-3, 141].

6. BEĖIN в орхонском написании сохранился в письменном татарском, а не в устном татарском. В словаре татарского ни один из В-Р-М вариантов не зафиксирован, хотя там же, в статье про Läw, Наки Исанбат дает вариант M-MĖIN мичин [ТТАС, 351]. Правописание слова таково, что в Азнакаевском календаре Р-вариант PEĖIN, а в более ранней неописанной рукописе В-вариант BEĖEN. Уцелели от массовых уничтожений еще много рукописных календарей, по которым еще не проводились исследования орфографии.

Очевидно, что на древнетатарском термин существовал, причем без изменения В на Р, в форме BEĖEN и так проник как татарское заимствование в русский язык словом ОБЕЗЬЯНА. Произошло это, скорее всего, с письменного канцелярского языка Улуса Джучи, где ярлыки и указы датировались названиями животных согласно официальному календарю. Так, диковинный для русской жизни название животного, перешло в русский язык, правда, в фонетически искаженном виде.

Таблица 1. Содержание Азнакаевского календаря.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| SYĖQAN | SYĖYR | BARYS | TAWYŞ QAN | LÄW | JYLAN | JYLQY | QUJ | PEĖIN | TAWYQ | IT | DUNYZ |
| 1876, 1888, 1900. | 1877, 1889, 1901. | 1878, 1890, 1902. | 1879, 1891. | 1880, 1892. | 1881, 1893. | 1882, 1894. | 1895. | 1884, 1894. | 1885, 1897. | 1886, 1898. | 1887, 1899. |

Таблица 2. Сравнение с устными языками и диалектами содержания Азнакаевского календаря

| № | [14]. | ORHON | TATAR |
|----|--------------------|------------------------------------|----------------------------|
| 1 | SYČQAN | *(SYČQ ^A N) | TYČQAN SYČQAN ČYČQAN |
| 2 | SYĞYR | İNG ^A K BUQA | SUIR, İNÄ |
| 3 | BARYS | B ^A R ^Y S | BARYS |
| 4 | TAWYŠ QAN | T ^A BYŠĜ ^A N | QUJAN |
| 5 | L ^A W | L ^A W LÜ | ACDAHA LÄW JYL** |
| 6 | JYLAN | (JYL ^A N) | JYLAN |
| 7 | JYLQY | AT JYLQY | AT JILQI |
| 8 | QUJ | QUJ | SARIQ QUJ |
| 9 | P ^E ČIN | BEČIN | MAJMUL |
| 10 | TAWYQ | (T ^A QY ^W) | TAWIQ |
| 11 | IT | YT | ET |
| 12 | DUDYZ | (DUDYZ) | DUNGIZ, ČUČQA |

| TÜRKIJ | UJGUR | QAZAQ |
|---------------|--------|--------------------------|
| FARE, ÖKÖZ | TIČQAN | TYŠQAN |
| SIIR, INEK | KÄLÄ | SYJYR |
| PARS | BARS | BARYS |
| TAVŠAN | TOŠQAN | QOJAN |
| EŽDER | OLU | AJDAHAR OLU ŽYL** |
| JILAN | ILAN | ŽYLAN |
| AT | AT | ŽYLQY |
| QOJUN, QOČ | QOJ | QOJ |
| MAYMUN | MİČIN | AJMUL, MİŠEN ŽYL** |
| TAVUQ | TOQA | TAWYQ |
| IT, KÖPEK | ET | YT |
| DOMUZ | DÖDÜZ | DODIZ ŽYL, ŠOŠQA |

1. *Примечание. Термины в скобках, возможно, не были обнаружены на руническом написании. Например (SYČQ^AN). Сравнение согласно словарю рунических надписей Г. Текин 1968.

2. ** Некоторые термины употребляются только в сочетании с годом, то есть как чисто календарный термин. Названия животных не употребляются для календаря, если не считать случаев постсоветских переводов-калек с русского языка писателями, незнакомых с родной культурой (Например MİŠEN ŽYL).

3. Термины даны согласно авторской фонетической транскрипции, а не по письменным нормам соответствующих языков.

3.4) Рукописные татарские календари. Они были обнаружены,

описаны и опубликованы археографом Ахметзяновым М.И. Правописание в этих календарях одинаковые, что свидетельствует о традиционно сложившейся орфографии и о том, что таких календарей было много [2]. Но конец XIX века, было временем угасания тюркской календарной системы и заменой его григорианским. Этому процессу помогло и наличие конкурентов в виде солнечного персидского и лунного арабских календарей [8, 9, 10, 11]. Они имели распространение во всех слоях татарского общества. Отражением книжной, рукописной письменной культурой на бумаге являлась эпиграфика. Обязательным составляющим текста татарской эпиграфики является дата. Там употребляются разные календарные системы [3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11], точно такие же, как и в рукописных памятниках на бумаге [2, 13, АхзТЮК].

Татарские календари сохранили древнюю, более чем 1100 летнюю терминологию до времени, когда в 1894 были открыты орхонские письмена Томсенем и Радловым, и стало ясным первоначальное написание и звучание названий 12 лет. кал-ря 7-8-ого веков. Например, Азнакаевский календарь перекрывает диапазон 1876-1902 гг., на другом татарском рукописном 1830-1880-е годы и т.д.

4). **Эпиграфика.** Первое употребление в тюркской эпиграфике 12 лет. кал-ря зафиксирована начиная с самого раннего датированного официального каменного текста 2-ого тюркского каганата, памятника Кюльтегину 731 года.

Употребление традиционно татарского летоисчисления по циклу 12 животных. Начиная от тюркских государств, Золотой Орды, Казанского ханства татары в официальных документах, эпитафиях, ярлыках, дипломатических документах использовали животный стиль. Сохранились эпитафии и после падения Казанского ханства [3. 7], но на камнях нового времени они пока не встречались [4, 5, 8, 9, 10, 11].

Памятник 731 года, "куй йылка йите йегермекә очды. Туказынчы ай йите утызка йуг иртертемез", "бечен йылка йитенч ай йите утызка куп алкадымыз" [1, с.52]. В татарских рукописных книгах они встречаются и в новое время. Упоминаемое "бечен йылы" (год обезьяны) 731 года сохранило свое написание и в ВЕСЕН (1830-1880-е годы) и в РЕСИН формах «печен йылы»-для 1876 и 1902 годов в Азнакаевском рукописном календаре наряду с другими орхонскими названиями животных ([13], об этом [2. 147]).

Примеры датировки терминами 12 лет. кал-ря в татарской эпиграфике мне не встречались. И в этом плане они большая редкость, и поэтому постараюсь привести все известные случаи их употребления.

4.1) Пример эпитафийного написания "сычкан йылы" (год мыши), есть в Балтасинском районе Татарстана в произведении мастера Килмөхәммәд Ишмән углы в памятнике в честь Көчек углы Туктаргали. "...1086 (1675-1676 гг.) да ирде, ташка бу билгедер, сычкан йылыдыр..." [7].

4.2) Пример из с. Салауши Агрызского района Татарстана, "дунгуз

йылы" (год кабана), "...тарих төгәл 1069 (1658-1659 гг.) да, дунгуз йылында, сәфәр айының ахырында..." [3; АхзОЛТЭ, 76].

4.3) Пример из памятника 1678 года из с. Псеева Елабужского района Татарстана «Йылкы йылы» [АхзОЛТЭ, 76].

4.4.-4.5) 12 лет. кал-рь в эпитафиях встречается и у татар Касимовского ханства. Они была обследованы в 2005 году эпитафистом Ахметзяновым М.И. [АхзКШ].

В мавзолее Афган хану сохранились три календарных названия. В памятнике в честь Афган хану, для 1059 Н = 1649 РХ года по хиджре употреблены два названия «сычкан йылында», «сыгыр йылында». Это свидетельствует об активном употреблении двух-трех календарных систем, поскольку авторы эпитафии проследили смену одного тюркского года другим, в случаи разницы в месяцах и днях внутри одного мусульманского года. В памятнике в честь Ай ханум, там же, в надписе для 1062 Н = 1652 РХ дана как «год дракона», сохранившаяся только по записям Корша Ф.Е. на русском переводе. Через 150 лет, ко времени повторного обследования мавзолея Ахметзяновым М.И. 2005 году, надписи уже не было обнаружено. Остальные названия были взяты по публикации обследования мавзолея и текстов Ахметзяновым М.И. [АхзКШ, 203-205].

Для сравнения с соседними народами казанского края мною были изучены эпитафика представителей марийской религии, финнов Поволжья. Под влиянием татар, у них появляется эпитафика начиная с 1870-х годов. Но под сильным влиянием православных сородичей, тексты написаны на кириллице. Не считая написания личных марийских имен, тексты эпитафий написаны на русском языке. Календарь употребляется немарийский, а европейский григорианский [6]. То же наблюдается в это время и у татар, правда, в качестве дубля сопровождая арабские и персидские календарные системы [4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11].

По словам знаменитого татарского эпитафиста и археографа Ахметзянова М.И. тюркский национальный календарь 12 животных продолжал использоваться татарами в эпитафике в XVII веке и до первой четверти XVIII века, в обнаруженных рукописях до 40-х годов XX века.

В начале XX века все народы Российской империи постепенно оставляют свои традиционные календари и переходят на европейский григорианский.

СОКРАЩЕНИЯ

- Talat Tekin 1968, Talat Tekin. A grammar of Orkhon Turkic. Bloomington, 1968-419 p.
Ах2004, Материалы Ахметова В.Р. полевых исследований кладбищ Миякинского и Стерлибашевских районов Башкирии летом 2004, 2005, 2006 годов.
Ах2006, Материалы Ахметова В.Р. полевых исследований кладбищ представителей марийской религии в Марий Эль 2006 году.

- АхзКШ, Әхмәтжанов М.И. Касыйм шәһәрәндәге татар дәрбәләре. // Татарская археология, №1-2(16-17), 2006-197-217 бб.
- АхзОЛТЭ, Әхмәтжанов М.И. О лексике татарских эпитафий 17-18 вв. Сс. 75-83// Историко лингвистический анализ старописьменных памятников. Казань, 1983. с. 165.
- АхзТКК, Әхмәтжанов М.И. Татар кул язма китабы. –Казан: ТКИ, 2000. –270 б.
- АхзТЧ, Әхмәтжанов М.И. Тарихи чыганаclar//Идел журналы, 1994, №2, 64-65 битләр. –Казан.
- АхзТЮК, Әхмәтжанов М.И. Төш юрау китабы. Рукописный материал собран, составлен, текстологически подготовлен к печати археографом Ахметзяновым М.И. Татарстан китап журналлар нашрияте. Казан 1992-44 б.
- АхзУК, Әхмәтжанов М.И. Үлгәнләрнең каберен бел. Казан: Мәгариф, 2000. –159. рәс. б-н.
- БерБВ, Беркутов В.М. Бизмәннәрдә вакыт. Казан, ТКН, 1992-80 б.
- ГамНГ, Галкин Лев. Монеты к новому году. Сс.40-41. // Вокруг света, 1990, № 12.
- ГрОДЯ, Григорьев В.В. О достоверности ярлыков, данных ханами Золотой Орды русскому духовенству. СС.193-228. //Григорьев В.В. О скифском народе саках.- Алматы: ТОО «ХАНТ», 1998.-256 бет.
- ТТАС–2, Татар теленәң аңлатмалы сүзлегә. 2 том. Казан, ТКН, 1979-726 б.
- ТТАС–2005, Татар теленәң аңлатмалы сүзлегә, Казан, Матбугат йорты нашрияты, 2005–848 бит.
- ТТАС–3, Татар теленәң аңлатмалы сүзлегә. 3 том. Казан, ТКН, 1981-832 б.
- ТХИМ, Татар халык ижады. Мәкальләр һәм әйтемләр. Казан, ТКН, 1987-597 бит.
- ТХМ–1, Татар халык мәкальләре. 1 нче том. Нәкый Исәнбәт. ТКН, Казан, 1959.
- УсмЖАДУ, Усманов М.А. Жалованные акты Джучиева Улуса 14-16 вв. Изд. Казанского университета. Казань, 1979, -321 с.

ЛИТЕРАТУРА

1. Hüseyni Namık Orkun. Eski türk yazıtları. Ankara. 1936.
2. Әхмәтжанов М.И. Татар кул язма китабы. –Казан: ТКИ, 2000. –270 б.
3. Әхмәтжанов М.И. Тарихи чыганаclar//Идел журналы, 1994, №2, 64-65 битләр. – Казан.
4. Әхмәтжанов М.И. Үлгәнләрнең каберен бел. Казан: Мәгариф, 2000. –159. рәс. б-н.
5. Материалы Ахметова В.Р. полевых исследований кладбищ Миякинского и Стерлибашевских районов Башкирии летом 2004, 2005, 2006 годов.
6. Материалы Ахметова В.Р. полевых исследований кладбищ представителей марийской религии в Марий Эль 2006 году.
7. һадиев Ирек, Марданов Раиф. Тарих мең дә сиксән алтыда//«Хезмәт» (Татарстан, Балтач) гәзите, № 98, 2001-12-05., 4 бит.
8. Усманов В.М. Тарихи ядкарлар. 1-китап. 2001. 184 с.(рукопись)
9. Усманов В.М. Тарихи ядкарлар. 2-китап. 2002. 96 с.(рукопись)
10. Усманов В.М. Ядкар. 2001. 272 с. (рукопись)
11. Усманов В.М. Тарихи ядкарлар. 1-китап. Уфа: ДизайнПолиграфСервис, 2005. 168 с.
12. Хәкимжанов Ф.С. Язык эпитафий волжских булгар. -М. Наука.1978.-207 с.

13. Институт языка, литературы и искусства имени Галимджана Ибрагимова, АН Татарстана. Хранилище отдела рукописей и текстологии. Кол. 39, №5163.
14. Институт языка, литературы и искусства имени Галимджана Ибрагимова, АН Татарстана. Хранилище отдела рукописей и текстологии. Кол. 39, №5165.
15. Talat Tekin. A grammar of Orkhon Turkic. Bloomington, 1968-419 p.
16. Әхмәтжанов М.И. Касыйм шәһәрәндәгә татар дәрбәләре. // Татарская археология, №1-2(16-17), 2006-197-217 бб.
17. Әхмәтжанов М.И. О лексике татарских эпитафий 17-18 вв. Сс. 75-83// Историко лингвистический анализ старописьменных памятников. Казань, 1983. с. 165.
18. Әхмәтжанов М.И. Төш юрау китабы. Рукописный материал собран, составлен, текстологически подготовлен к печати археографом Ахметзяновым М.И. Татарстан китап журналлар нашрияте. Казан 1992-44 б.
19. Kurat A.N. Topkapı Sarayı arşivindeki Altın Ordu, Kırım ve Türkistan hanlarına ait yarlık ve bitikler. İstanbul, Burhaneddin Matbaası, 1940-216 s.
20. Беркутов В.М. Бизмәннәрдә вакыт. Казан, ТКН, 1992-80 б.
21. Галкин Лев. Монеты к новому году. Сс. 40-41. // Вокруг света, 1990, № 12.
22. Госманов М.Г. Зур сәнгаттән кечкенә истәлекләр, 55-63 битләр. // Идел, № 2, 1971.
23. Григорьев В.В. О достоверности ярлыков, данных ханами Золотой Ордырусскому духовенству. СС.193-228. //Григорьев В.В. О скифском народе саках. Алматы: ТОО «ХАНТ», 1998.-256 бет.
24. Кротков А. Два собрания джучидских монет. // Труды Нижне-Волжского Общества краеведения – Саратов, 1930.
25. Лебедев В.П. Символика языка Крыма.
26. Татар теленен аңлатмалы сүзлеге. 2 том. Казан, ТКН, 1979-726 б.
27. Татар теленең аңлатмалы сүзлеге. 3 том. Казан, ТКН, 1981-832 б.
28. Татар халык мәкальләре. 1 нче том. Нәкый Исәнбәт. ТКН, Казан, 1959.
- ТТАС–2005, Татар теленен аңлатмалы сүзлеге, Казан, Матбугат йорты нәшрияты, 2005–848 бит.
29. Татар халык ижады. Мәкальләр һәм әйтемләр. Казан, ТКН, 1987-597 бит.
30. Усманов М.А. Жалованные акты Джучиева Улуса 14-16 вв. Изд. Казанского университета. Казань, 1979, -321 с.

RESUME

V.Ahmetov (Kazan)

The twelve year calendar on the materials of the
Tartar epigraphy, manuscripts and folklore

The article deals with the use of ancient chronology of Turkic peoples by Tartars based on the materials of sayings and middle-aged manuscripts till the XX century.